

**UK-Cardiff: Prevádzka pravidelnej leteckej dopravy****Výzva na predkladanie ponúk vyhlásená Spojeným kráľovstvom podľa článku 4 ods. 1 písm. d) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 v súvislosti s prevádzkou pravidelnej leteckej dopravy prevádzkovej na trase Cardiff – RAF Valley, Anglesey**

(2006/C 248/19)

(Text s významom pre EHP)

1. **Úvod:** V súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2408/92 z 23. júla 1992 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva, uložilo Spojené kráľovstvo záväzok verejnej služby vzťahujúci sa na pravidelnú leteckú dopravu prevádzkovanú na trase Cardiff – RAF Valley, Anglesey. Normy, ktoré sa požadujú na základe záväzkov verejnej služby sa uverejnili v Úradnom vestníku Európskej únie č. C 240 z 5. októbra 2006.

V prípade, že by [do mesiaca odo dňa uverejnenia] žiaden letecký dopravca nezačal alebo nemal v úmysle začať poskytovať pravidelnú leteckú dopravnú službu na trase Cardiff – RAF Valley, Anglesey v súlade s uloženými záväzkami verejnej služby a bez nároku na finančnú náhradu, Spojené kráľovstvo rozhodlo, že v súlade s postupom stanoveným v článku 4 ods. 1 písm. d) uvedeného nariadenia obmedzí prístup na túto trasu len pre jedného leteckého dopravcu a že prostredníctvom verejnej súťaže najskôr od 21. februára 2007 ponúkne právo na poskytovanie tejto služby.

Zmluvu udeľuje National Assembly for Wales (Národné zhromaždenie Walesu).

2. **Predmet výzvy na predkladanie ponúk:** Prevádzkovanie pravidelných leteckých služieb na trase Cardiff – RAF Valley, Anglesey najskôr od 21. februára 2007 v súlade so záväzkami verejnej služby uverejnenými v Úradnom vestníku Európskej únie č. C 240 z 5. októbra 2006.
3. **Účasť:** Zúčastniť sa môžu všetci leteckí dopravcovia, ktorí sú držiteľmi platnej prevádzkovej licencie vydané členským štátom v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 2407/92 z 23. júla 1992 o licenciách leteckých dopravcov. Služba bude prevádzkovaná v súlade so systémom riadenia Úradu civilného letectva (CAA).
4. **Postup verejnej súťaže:** Verejná súťaž podlieha ustanoveniam článku 4 ods. 1 písm. d), e), f), g), h) a písm. i) nariadenia (EHS) č. 2408/92.
5. **Dokumentácia výzvy na predkladanie ponúk/kvalifikácie atď.:** Kompletnú dokumentáciu, vrátane formuláru na predkladanie ponúk, špecifikácie, zmluvných podmienok/rozvrhu zmluvných podmienok, ako aj text

pôvodných záväzkov verejnej služby, ktoré sú uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie č. C 240 z 5. októbra 2006, je možné zdarma získať od Národného zhromaždenia Walesu na tejto adrese:

Procurement Branch 6, Roads and Rail Division (Divízia pre cestnú a železničnú dopravu), National Assembly for Wales (Národné zhromaždenie Walesu), Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ, United Kingdom. Tel.: (44) 29 2082 6286. Fax: (44) 29 2082 6233. (kontaktná osoba: Richard Osborne, Procurement Unit, alebo e-mail: RNR6@Wales.gsi.gov.uk).

Od leteckých dopravcov sa na zabezpečenie uvedenej služby vyžaduje, aby do svojej dokumentácie výzvy na predkladanie ponúk zahrnuli doklad o svojej finančnej situácii (výročná správa, takisto je potrebné predložiť kontrolované účty za posledné 3 roky, ako aj údaje o zisku z obratu a zisku pred zdanením za posledné 3 roky), doklad o predchádzajúcej skúsenosti a technickej spôsobilosti. Národné zhromaždenie Walesu si vyhradzuje právo vyžiadať ďalšie informácie o finančných a technických zdrojoch a schopnostiach každého uchádzača.

Ceny vo výzve na predkladanie ponúk by sa mali uvádzať v librách šterlingov a všetky podporné materiály musia byť vyhotovené v anglickom jazyku. Zmluva bude podliehať zákonom Anglicka a Walesu.

6. **Finančná náhrada:** V predložených ponukách výzvy na predkladanie ponúk je potrebné uviesť požadované množstvo v podobe grantu, ktorý je určený na prevádzkovanie služby na 3 roky od plánovaného dátumu začatia (s analýzou na každý rok). Grant je potrebné vypočítať v súlade so špecifikáciou. Maximálnu poskytnutú sumu je možné nakoniec upraviť iba v prípade nepredvídanej zmeny v prevádzkových podmienkach.

Všetky platby v rámci zmluvy sa uskutočnia v librách šterlingov.

7. **Doba platnosti, zmena a doplnenie a vypovedanie zmluvy:** Trojročná zmluva sa začne najskôr 21. februára 2007. Všetky zmeny a doplnenia a vypovedanie zmluvy musia byť v súlade s podmienkami zmluvy. Zmeny služieb sa povolia iba so súhlasom Národného zhromaždenia Walesu.

8. **Sankcie v prípade, že dopravca nedodrží zmluvu:** Ak letecký dopravca neuskutoční let z iného ako z nižšie uvedeného dôvodu, Národné zhromaždenie Walesu môže znížiť grant za každý neuskutočený let s tým, že Národné zhromaždenie Walesu nezníži tento grant v takom prípade, že sa let neuskutočnil z ktoréhokoľvek z nižšie uvedených dôvodov, ako aj v prípade, že nebol následkom konania alebo opomenutia leteckého dopravcu:

- poveternostné podmienky,
- uzavretie letiska,
- bezpečnostné dôvody,
- štrajky,
- bezpečnostné podmienky.

V súlade so zmluvnými podmienkami je dopravca tiež povinný neuskutočnenie letu zdôvodniť.

Národné zhromaždenie Walesu si vyhradzuje právo na predčasné vypovedanie zmluvy v prípade pretrvávajúcich alebo základných porušení.

9. **Konečný termín na predloženie ponúk:** 1 mesiac odo dňa uverejnenia tohto oznámenia.

10. **Postup pri podávaní prihlášok:** Ponuky je potrebné zaslať na túto adresu:

Head of Procurement, Procurement Branch 6, RNR Division, Room 2-045, National Assembly for Wales, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ, United Kingdom.

Osobami oprávnenými k otvoreniu ponúk sú určení zamestnanci Procurement Branch of the Rail and New Roads Division v rámci Národného zhromaždenia Walesu. Ponuky sa podávajú v súlade s postupom opísaným v dokumentácii zaslanej účastníkom.

11. **Platnosť verejnej súťaže:** V súlade s článkom 4 ods. 1 písm. d) nariadenia (EHS) č. 2408/92 podlieha platnosť tejto verejnej súťaže podmienke, že žiaden letecký dopravca Spoločenstva nepredloží do mesiaca odo dňa uverejnenia výzvy na predkladanie ponúk program týkajúci sa prevádzky príslušnej trasy najskôr od februára 2007 alebo pred týmto dátumom, v súlade s uloženým záväzkom verejnej služby bez získania akejkoľvek subvencie. Národné zhromaždenie Walesu si vyhradzuje právo odmietnuť alebo prijať akúkoľvek ponuku v prípade, že žiadna z nich nie je z náležitých dôvodov prijateľná. Ponuky na podnikanie dopravy je možné podávať na obdobie minimálne 3 mesiacov.